

# 《朱子語類》詞語考釋八則

程碧英

**內容摘要：**《朱子語類》文本中口語語料豐富，本文對字典辭書均未收錄的“插生”、“敷繹”、“流峙”、“慢忽”、“謾然”、“謾試”、“拈歸”、“粘泥”等詞進行考釋，以進一步探其源流，明其詞義。

**關鍵詞：**《朱子語類》 口語詞

《朱子語類》雖為講學語錄彙編，但體大思精，行文簡潔而不避俚俗，句式靈活而用語多變，可謂誨人講學皆備其中。姚振武先生指出：“《朱子語類》綜合了九十七家所記載的朱熹語錄，卷帙浩繁，其中口語語彙極為豐富，是研究宋代漢語詞彙的寶貴資料。”<sup>[1]</sup>本文就字典辭書均未收錄的“插生”、“敷繹”、“流峙”、“慢忽”、“謾然”、“謾試”、“拈歸”、“粘泥”等詞進行考釋，以進一步探其源流，明其詞義，懇請方家指教。本文採用的是中華書局版《朱子語類》，所收詞條按音序排列。

**插生** 生疏的，不熟悉的。《朱子語類》卷一八：“然知至祇是到脫然貫通處，雖未能事事知得，然理會得已極多。萬一有插生一件差異底事來，也都識得他破。祇是貫通，便不知底亦通將去。”<sup>[2]</sup>按：從上下文語境看，“插生”是說在理會事理的過程中，會遇到一些讓人覺得生疏的、不熟悉的事情，而對於達到“知至”境界的人，亦能貫通理會。除《朱子語類》外，“插生”一詞偶見於宋詩文中，如劉攽《彭城集》卷一八《遊環溪》詩：

“漾漾溪流碧照天，荇絲荷葉小如錢。容易白魚時掛網，插生幽鷺肯回船。”<sup>[3]</sup>詩中“插生”一詞為形容詞，與上句“容易”一詞相對。“容易白魚時掛網”，是說疏忽的白魚時常被掛在漁網上；“插生幽鷺肯回船”，是說與人生疏的、認生的幽鷺不斷地叨魚回船。說“幽鷺”與人生疏，是它的生活習性使然，唐詩中多有描寫，如鄭谷《水》詩：“竹院松廊分數派，不空清泚亦逶迤。落花相逐去何處，幽鷺獨來無限時。”<sup>[4]</sup>李中《賦得江邊草》詩：“向暮江蘼雨，初晴杜若煙。靜宜幽鷺立，遠稱碧波連。”<sup>[5]</sup>又，“插生”一詞今還保留在四川方言中，如成都、南充、達州等地，例不贅。

**敷繹** 陳述，敘述。《朱子語類》卷六六：“《易》乃是卜筮之書，古者則藏于太史、太卜，以占吉凶，亦未有許多說話。及孔子始取而敷繹為《文言》《雜卦》《彖》《象》之類，乃說出道理來。”<sup>[6]</sup>又卷六七：“及孔子始取而敷繹為《十翼》《彖》《象》《系辭》《文言》《雜卦》之類，方說出道理來。”<sup>[7]</sup>按：“敷繹”乃同義複合，皆有“陳述”義。“敷”，《書·舜典》：“敷奏以言，明試以功，車服以庸。”偽孔傳：“敷，陳；奏，進也。”孔穎達疏：“敷者，布散之言，與陳設義同，故為陳也。”<sup>[8]</sup>又，《爾雅·釋詁上》：“繹，陳也。”<sup>[9]</sup>《禮記·射義》：“射之為言者，繹也。或曰，舍也。繹者，各繹己之志也。”孔穎達疏：“繹，陳也，言陳己之志。”<sup>[10]</sup>《朱子語類》文例中“敷繹為《文言》《雜卦》《彖》《象》之類”，是說孔子將《易》分而說解其中的義理，陳述為《文言》、《雜卦》、《彖辭》、《象辭》等篇章，也就是“十翼”之說。此詞此義屢見於宋文獻，如劉攽《彭城集》卷二〇《吏部尚書蘇頌等可並兼侍讀制》：“誠得直亮正固匪躬之士，敷繹誦說，日陳於前，其為益者，豈小補哉？”<sup>[11]</sup>黃裳《演山集》卷二八《謝賜貢舉勅令表》：“爰下增修之詔，參稽載籍，敷繹舊章，條目纖微，慮無遺策。”<sup>[12]</sup>綦崇禮《北海集》卷五《朝散郎

楊萬里轉朝請郎制》：“若經若史，敷繹發揮，必期有補於聞見，固不徒仿古具文而已。”<sup>[13]</sup>宋後一直沿用，例不贅。

**流峙** 本指水的流動，山的聳立。亦謂事物通過自然的力量形成。《朱子語類》卷四：“萬物盈乎兩間，生生不窮，日往則月來，寒往則暑來，風雷之所以鼓動，山川之所以流峙，皆蒼蒼者實有以主其造化之權邪；抑祇是太極為萬化樞紐，故萬物自然如此？”<sup>[14]</sup>按：“流峙”一語源於“山峙川流”之說，載見於晉葛洪《抱朴子·內篇》卷一八《地真》：“金沈羽浮，山峙川流，視之不見，聽之不聞，存之則在，忽之則亡。”<sup>[15]</sup>其中，“流峙”指的是一種自然現象，即水的流動，山的聳立。另如唐李陽冰《上李大夫論古篆書》：“於天地山川得方圓流峙之形，于日月星辰得經緯昭回之度。”<sup>[16]</sup>正因如此，古人通過仰觀俯察，在山川流峙中感悟自然之力量，“流峙”一詞詞義亦逐漸擴大，凡事物通過自然的力量形成皆曰“流峙”。《朱子語類》文例中“風雷之所以鼓動，山川之所以流峙”，皆是由實而虛的義理表達，故言“皆蒼蒼者實有以主其造化之權邪；抑祇是太極為萬化樞紐”。此詞此義宋文獻中多見，如衛湜《禮記集說》卷一二七：“而況日月星辰之運動，山川草木之流峙乎？大含元氣而天下莫能載，小人無間而天下莫能破，察之之功如此，君子于謹獨之學其可忽邪？”<sup>[17]</sup>羅公升《浙江觀潮賦》：“名山大川清泉怪石之流峙，奇花異卉嘉禾美竹之夭喬，皆忠臣孝子賢士大夫精神之所寓，而況於潮乎？”<sup>[18]</sup>另明陸樹聲《清暑筆談》：“有天地斯有山川，自一氣初分而言則曰融結。氣之成形則曰流峙，形區性別則曰動靜。”<sup>[19]</sup>

**慢忽** 輕慢，怠慢。泛言態度不恭敬。《朱子語類》卷二一：“人須是事事敬，方會信。纔信，便當定如此，若恁地慢忽，便沒有成。”<sup>[20]</sup>又同卷：“若口裏說莊敬，肚裏自慢忽，口裏說誠實，肚裏自狡偽，則所接事物還似無一般。須是實見得是，實見

得非，截定而不可易，方有這物。”<sup>[21]</sup>按：“慢忽”乃同義複合，皆有“怠慢，輕慢”義。“慢”，《說文·心部》：“慢，惰也。”<sup>[22]</sup>《玉篇·心部》：“慢，輕侮也，不畏也。”<sup>[23]</sup>《廣韻·諫韻》：“慢，怠也，倨也。”<sup>[24]</sup>如《三國志》卷三五《蜀書·諸葛亮傳》：“（若無興德之言，則）責修之、禕、允等之慢，以彰其咎。”<sup>[25]</sup>又，《玉篇·心部》：“忽，輕也，忘也。”<sup>[26]</sup>《漢書》卷三六《楚元王傳》：“先王之所以禮吾三人者，為道之存故也；今而忽之，是忘道也。”顏師古注：“忽，怠也。”<sup>[27]</sup>“慢忽”此義宋文獻中多見，如錢時《融堂書解》卷一二《康誥》：“敬、明二字即謹罰之要，不敬則慢忽，不明則蔽。”<sup>[28]</sup>徐夢莘《三朝北盟會編》卷五四《靖康中帙》：“稽使指有後時之慢忽，邊防無先事之圖謀，皆不減咎，將誰執有？”<sup>[29]</sup>曹勳《松隱集》卷二五《論畏天》：“一言一為，立政立事，如天在傍，不敢慢忽，是以天心克相，和平安定，三代以來未有如此之盛且久者。”<sup>[30]</sup>宋後沿用此義，例不贅。

**謾然** 徒然，白白地。《朱子語類》卷三四：“聖人學《易》，於天地萬物之理，吉凶悔吝，進退存亡，皆見得盡，自然無差失。聖人說此數句，非是謾然且恁地說。聖人必是見得是如此，方如此說。”<sup>[31]</sup>按：“謾”同“漫”，義即“徒然，白白地”。張相《詩詞曲語辭匯釋》卷二：“漫，本為漫不經心之漫，為聊且義或胡亂義；轉變而為徒義或空義。字亦作謾，又作慢。”<sup>[32]</sup>唐杜審言《戲贈趙使君美人》詩：“羅敷獨向東方去，謾學他家作使君。”<sup>[33]</sup>其中，“謾學”即徒學，白白地學。“謾然”此義主要見於宋詩文，如林希逸《竹溪鬳齋十一葉續集》卷三《遣興》詩：“此事謾然成諍論，且看古月照今人。”<sup>[34]</sup>葉適《五經論·總論》：“後世待經以為治，而其治未能出於經，其事宏大廣遠，非一人之故，一日之力。而儒者欲以簡易言之，此所以謾然而莫得其統也。”<sup>[35]</sup>戴復古《木蘭花慢》詞：“念著破春衫，當時送別，燈下

裁縫。相思謾然自苦，算雲煙、過眼總成空。”<sup>[36]</sup>

**謾試** 隨意試試。《朱子語類》卷一三一：“是時雖稍勝，然高宗終畏之，欲和。因其使來，喜甚，遂遣使報之，欲和。兀術大喜，遂得還。是兀術不敢望和，自以為必死。其遣使也，蓋亦謾試此間耳。”<sup>[37]</sup>按：“謾”與“漫”字相通，有“隨性，隨意”義。《朱子語類》文例中“謾試此間”，是說金兀術自以為必死無疑，不敢奢望議和，祇不過派遣使者到宋營去不經意地試探實情罷了。“謾試”此義屢見於宋文獻，如吳潛《祝英台近》詞：“蕭裴曹郭今何在，空有舊聞千紙。君謾試，數青史榮名，到底三無二。”<sup>[38]</sup>徐伸《轉調二郎神》詞：“悶來彈雀，又攪破、一簾花影。謾試著春衫，還思纖手，薰徹金爐燼冷。”<sup>[39]</sup>李劉《四六標準》卷一《代上丞相》：“初無進取之狂，粗識簡書之畏，味我自愛桐鄉之句，謾試弓刀。”<sup>[40]</sup>

**拈歸** 掉放，放置。《朱子語類》卷一一八：“先生問壽昌：‘子見疏山，有何所得？’對曰：‘那箇且拈歸一壁去。’曰：‘是會了拈歸一壁？是不會了拈歸一壁？’壽昌欲對云：‘總在裏許。’然當時不曾敢應。”<sup>[41]</sup>按：參《朱子語類》卷四二：“問‘子路無宿諾’。曰：‘子路許了人，便與人去做這事。不似今人許了人，卻掉放一壁不管。’”又卷一二一：“思量一件道理不透，便揚掉放一壁，不能管得，三日五日不知拈起，每日祇是悠悠度日，說閒話逐物而已。”可見，通過典型語境中的文義比對，卷一一八文例中“拈歸一壁”，也就是掉放一壁，放置一邊不管。除《朱子語類》外，“拈歸”一詞亦見於宋詩文中，如劉克莊《後村集》卷二《哭方主簿伋》詩：“柴車巾出身猶健，槐簡拈歸病已侵。”<sup>[42]</sup>其中“槐簡拈歸病已侵”，是說如今疾病纏身，往日與友拜謁時所持的槐木手版也祇好掉放一邊了。查考文獻，該詞宋後基本未見。

**黏泥** 拘泥，拘謹，不靈活。《朱子語類》卷三八：“云：

‘大夫有賜，拜而受之，禮也；未達不敢嘗，所以慎疾；必告之，直也。直而有禮，故其直不絞。’龜山爲人黏泥，故說之較密。”<sup>[43]</sup>按：文例中言“龜山爲人黏泥”，是說龜山爲人放不開，拘謹不靈活。參《朱子語類》文本中有關龜山爲人問學的相關記述，亦可明曉“黏泥”之義。如卷六二楊方錄：“龜山門人自言龜山《中庸》枯燥，不如與叔浹洽。”又卷八〇必大錄：“如龜山說《關雎》處意亦好，然終是說死了，如此便詩眼不活。”除《朱子語類》外，此詞此義宋後有見，如明馬明衡《尚書疑義》卷四：“愚意配屬雖有此理，然亦看得活落，不要黏泥，聖人相授受之意不專在此。”<sup>[44]</sup>蔡清《四書蒙引》卷一〇：“須觀其意之所主，蓋既露出聖人之於民亦類也，則不必復黏泥著麟鳳山海矣，彼皆客辭客意也。”<sup>[45]</sup>

〔主要參考文獻〕

[1] 姚振武．《朱子語類》語詞劄記 [J]．古漢語研究，1992 (2)：28．

[2] [6] [7] [14] [20] [21] [31] [37] [41] [43] 宋·黎靖德編．朱子語類 [M]．王星賢點校．北京：中華書局，1986：396，1626，1658，63，496，496，884，3142，2860，1006．

[3] [11] 宋·劉攽．彭城集 [M]．//王雲五輯．四庫全書珍本別輯：20；1．

[4] [5] 全唐詩 (七) [M]．長沙：嶽麓書社，1998：209，747．

[8] [9] [10] 阮元校刻．十三經注疏 [M]．北京：中華書局，1980：127-128，2570；1688．

[12] 宋·黃裳．演山集 [M]．臺北：商務印書館，文淵閣四庫全書第1120冊：192．

[13] 宋·蔡崇禮．北海集 [M]．臺北：商務印書館，文淵閣四庫全書第1134冊：557．

[15] 王明．抱樸子內篇校釋 [M]．北京：中華書局，1985：323．

- [16] 宋·祝穆·新編古今事文類聚 [M] . 臺北: 中文出版社, 1989; 1647.
- [17] 宋·衛湜·禮記集說 (影印本) [M] . 北京: 北京圖書館, 2003; 11.
- [18] 沈雲龍·西湖志纂 [M] . 臺北: 文海出版社, 1975; 18.
- [19] 明·陸樹聲·清暑筆談 (石印本) [M] . 上海: 文明書局, 民國 11 年 (1922); 1.
- [22] 東漢·許慎·說文解字 [M] . 北京: 中國書店, 1989; 7.
- [23] [26] 宋本玉篇 [M] . 北京: 中國書店, 1985; 76, 81.
- [24] 宋本廣韻 [M] . 北京: 中國書店, 1982; 34.
- [25] 晉·陳壽·三國志 [M] . 陳乃乾校點. 北京: 中華書局, 1959; 920.
- [27] 漢·班固·漢書 [M] . 唐·顏師古注. 北京: 中華書局, 1962; 1923—1924.
- [28] 宋·錢時·融堂書解 [M] . 王雲五輯. 四庫全書珍本別輯; 12.
- [29] 宋·徐夢莘·三朝北盟會編 [M] . 上海: 上海古籍出版社, 1987; 405.
- [30] 宋·曹勳·松隱集 [M] . 臺北: 商務印書館, 文淵閣四庫全書第 1129 冊; 478.
- [32] 張相·詩詞曲語辭匯釋 [M] . 北京: 中華書局, 1977; 234.
- [33] 全唐詩 (一) [M] . 長沙: 嶽麓書社, 1998; 565.
- [34] 宋·林希逸·竹溪鬳齋十一藁續集 [M] . 臺北: 商務印書館, 文淵閣四庫全書第 1185 冊; 577.
- [35] 十先生輿論注 (後集) [M] . 臺北: 商務印書館, 文淵閣四庫全書第 1362 冊; 221
- [36] [38] [39] 唐圭璋·全宋詞 [M] . 北京: 中華書局, 1965; 2305—2306, 2734, 814.
- [40] 宋·李劉·梅亭先生四六標準. (影印本) [M] . 北京: 北京圖書館出版社, 2004.
- [42] 宋·劉克莊·後村集 [M] . 臺北: 商務印書館, 文淵閣四庫全書第 1180 冊; 23.

[44] 明·馬明衡·尚書疑義 [M] . 臺北：商務印書館，文淵閣四庫全書第 64 冊：173.

[45] 明·蔡清·四書蒙引 [M] . 王雲五輯·四庫全書珍本三集：51.

(程碧英，四川大學中國俗文化研究所/四川文理學院 郵編：610064)